

Évangile de Matthieu 21, 1-11

Jésus et ses disciples approchent de Jérusalem.
Ils sont près de Bethfagé,
vers le mont des Oliviers.
Alors Jésus envoie deux disciples, en leur disant :

« Allez au village qui est devant vous.
Là, vous verrez tout de suite une ânesse attachée
avec une corde, et son petit âne avec elle.
Détachez-la et amenez-les-moi.
On va peut-être vous dire quelque chose,
vous répondrez :
"Le Seigneur en a besoin."
Et on les laissera partir tout de suite. »

Ainsi se réalise
ce que le prophète a dit de la part du Seigneur :
« Dites à la ville de Sion :
Regarde ! Ton roi vient vers toi !
Il est plein de douceur
Il est monté sur une ânesse
et sur un ânon,
le petit d'une bête qui porte des charges. »

Les disciples partent et ils font tout ce que
Jésus leur a commandé.
Ils amènent l'ânesse et l'ânon.
Ils posent des vêtements sur eux,
et Jésus s'assoit dessus.

Beaucoup de gens étendent des vêtements
sur le chemin.
D'autres coupent des branches d'arbres
et ils les mettent sur le chemin.

Les foules qui marchent devant Jésus
et celles qui le suivent crient :
« Gloire au Fils de David !
Que Dieu bénisse
celui qui vient en son nom !
Gloire à Dieu au plus haut des cieux ! »

Quand Jésus entre à Jérusalem,
toute la ville est bouleversée.
Les habitants demandent :
« Qui est cet homme ? »
Les foules répondent :
« C'est le prophète Jésus,
de la ville de Nazareth en Galilée. »

Matthäusevangelium 21, 1-11

Kurz vor Jerusalem kamen Jesus und seine Jünger
nach Betfage am Ölberg.
Da schickte Jesus zwei seiner Jünger voraus
und sagte zu ihnen:

»Geht in das Dorf, das vor euch liegt.
Dort findet ihr gleich eine Eselin angebunden
zusammen mit ihrem Jungen.
Bindet sie los und bringt sie mir.
Und wenn euch jemand fragt: ›Was soll das?‹,
dann sagt:
›Der Herr braucht sie.‹
Und er wird sie euch sofort geben.«

So ging in Erfüllung,
was Gott durch den Propheten gesagt hat:
»Sagt zu der Tochter Zion:
›Sieh doch: Dein König kommt zu dir!
Von Herzen freundlich ist er.
Er reitet auf einem Esel,
einem jungen Esel –
dem Sohn eines Lasttiers.«

Die Jünger gingen los und machten alles genau
so, wie Jesus es ihnen aufgetragen hatte.
Sie brachten die Eselin und ihr Junges herbei
und legten ihre Mäntel auf seinen Rücken.
Und Jesus setzte sich darauf.

Und die große Volksmenge breitete ihre Mäntel
als Teppich auf der Straße aus.
Andere brachen Zweige von den Bäumen ab
und legten sie ebenfalls auf die Straße.

Die Volksmenge, die vor Jesus herging
und die nach ihm kam, rief immer wieder:
»Hosanna dem Sohn Davids!
Stimmt ein in unser Loblied auf den,
der im Namen des Herrn kommt!
Hosanna in himmlischer Höhe!«

So zog Jesus in Jerusalem ein.
Die ganze Stadt geriet in Aufregung.
Die Leute fragten sich:
»Wer ist er nur?«
Die Volksmenge sagte:
»Das ist Jesus, der Prophet
aus Nazaret in Galiläa.«